

I

(1) その教会は地上にあいた穴の上に建てられたが、その穴の歴史には、それを囲む建物と関係のある面もあれば、無関係な面もある。象徴的な話を拡大すると、アメリカの歴史における宗教について考えてみる際に、これまで私たちは穴の上に立つ教会にのみ焦点を当て、穴そのものにも、その穴の中の土を自分たちの血や骨の一部とすべく列をなす人々にも、焦点を当てないことがあまりに多かった、ということになる。

(2) the middle:

コロンブスの新大陸発見は、スペインのカトリック教徒の君主であるフェルナンドとイサベルの命令と出資によるものであり、カトリック色の強いものであったこと。

(75 字)

the margins:

当時国外追放されようとしていた少数派のユダヤ教徒やイスラム教徒たちがコロンブスの航海に参加したおかげで、新大陸発見は成し遂げられたということ。

(71 字)

II

(1) ア:④ イ:⑦ ウ:⑧ エ:⑥ オ:①

(2) 食器棚にスープ缶を収納するように、私たちの脳があらゆるものを文字通り収納しておくのであれば、私たちは実際よりもはるかに上手く記憶できるだろう。記憶はあてにならず、しばしば明確な理由もほとんどなく、一部のことのみを保持し、ほかのことは保持しないように思われる。

(3) もちろん、神経系が周囲の環境や過去の経験に関するある種の情報を保持することを可能にする神経化学物質の働きを利用して、私たちが自分の過去からある種の情報を思い出すことができることはわかっている。しかしながら、現代科学が自由に駆使できるあらゆるものをもってしても、人間の記憶は驚くほど謎に包まれたままである。

Ⅲ

[解答例 1]

Bread is a food that can be eaten easily, but if you try to bake it yourself, it takes a lot of time and effort before you are completely done. In particular, you have to wait until the dough fully rises. Even if you use an electric appliance advertised as a handy home bread maker, the whole process still takes at least four or five hours. Only after baking bread yourself will you realize the wonderfulness of the bread sold at stores.

[解答例 2]

Bread is a handy food, but if you try to make it yourself, you'll find it takes a lot of time. Especially, you have to wait for the dough to rise enough. Even with an appliance whose selling point is that you can easily bake bread with it, it takes at least four or five hours for the whole process. It is not until you try to bake bread yourself that you'll appreciate bread you buy at a bakery.

Ⅳ

(1)

[解答例 1]

*Tsundoku* is a combination of “*tsundeoku*” and “*doku*.” The first word means “piling up” and the second means “reading.” Combined, it means “piling up books to read sometime later.” However, such books are hardly ever actually read.

[解答例 2]

Well, it's a combination of two Japanese words: *tsundeoku*, which means “piling up,” and *doku*, which means “reading.” A *tsundoku*-person buys any book which catches their attention, but such books will never be read.

(2)

[解答例 1]

Well, *tsundoku* may occupy a lot of space, but it has a good side, too. If I ever found myself with some spare time, I could jump into this pile and find a book which I thought would be interesting when I bought it.

[解答例 2]

When I was young, I envied those who could shop that way, because I liked reading and wanted as many books as possible. However, now that I'm an actual *tsundoku*-person, I wonder if I can read all the books that I have accumulated. If you want some, please take a few with you!